

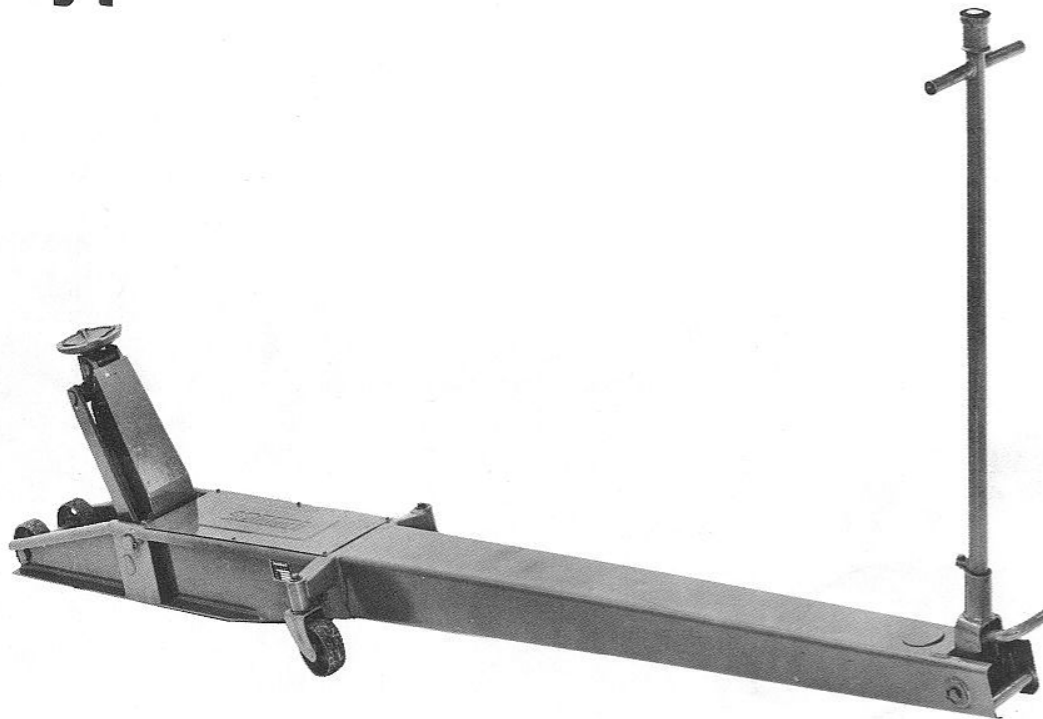
Steinbock

Hydraulischer Rangierheber

Cric Hydraulique

Hydraulic Roll - a - Car - Jack

Typ H8/50



Bedienung

Service

Operation

Wartung

Entretien

Maintenance

E - Teilliste

**Liste de Pièces
de Rechange**

Spare Parts List

Steinbock GmbH 8052 Moosburg/Isar

Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications

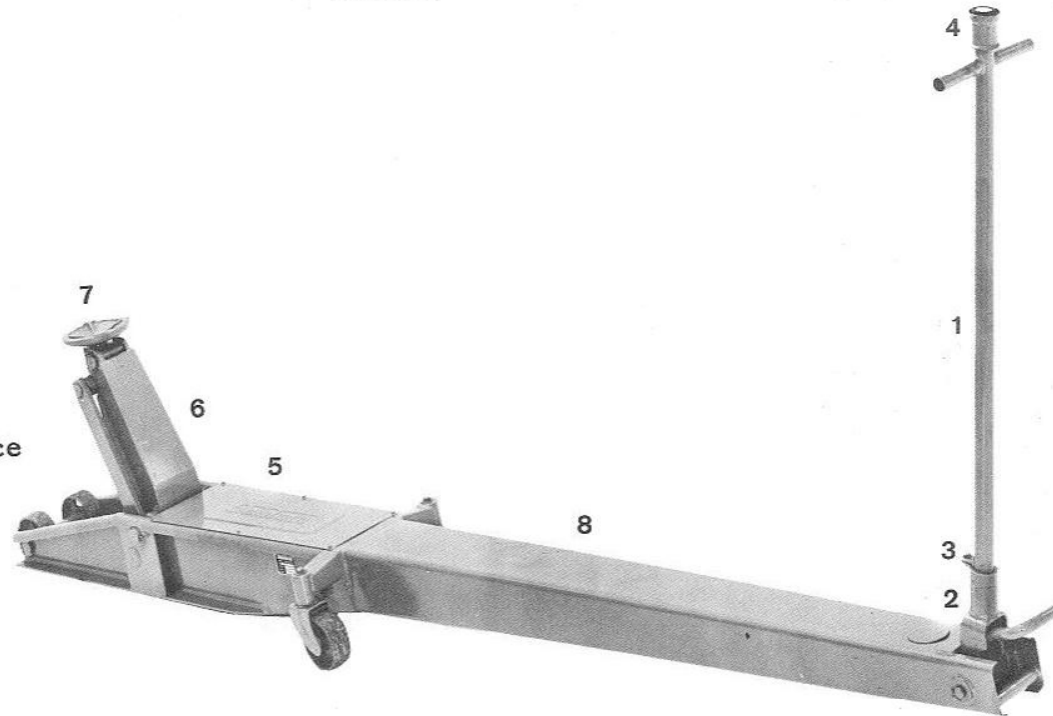
Subject to changes without notice

Printed in W. - Germany

- 1 Deichsel
- 2 Deichselschuh
- 3 Sicherungsschraube
- 4 Sterngriff mit Schutzhülse
- 5 Abdeckblech
- 6 Hubarm
- 7 Tragteller
- 8 Rahmen

- 1 Draw bar
- 2 Draw bar connection
- 3 Locking screw
- 4 Handle with w. protective covering
- 5 Cover plate
- 6 Lifting arm
- 7 Carrier
- 8 Frame

- 1 Timon
- 2 Emboîtement du timon
- 3 Vis d'arrêt
- 4 Poignée étoile avec enveloppe protectrice
- 5 Tôle de protection
- 6 Bras de levage
- 7 Griffe
- 8 Châssis



ALLGEMEIN

Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung soll Sie mit dem STEINBOCK-Rangierheber vertraut machen. Sie finden hier Hinweise für die geringe Wartung, die der Heber trotz seiner Genügsamkeit braucht, um eine lange Lebensdauer zu erreichen und immer zu Ihrer Zufriedenheit zu arbeiten. Sollten trotzdem einmal Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an uns bzw. an die Ihnen am nächsten gelegene autorisierte Werkstatt (Verzeichnis letzte Seite). Bei dieser sowie direkt ab Werk erhalten Sie auch die aufgeführten Original-STEINBOCK-Ersatzteile. Bei schriftlichen Bestellungen halten Sie sich bitte an das beigefügte Bestellbeispiel, damit unsere Ersatzteilabteilung Sie ohne Zeitverlust bedienen kann.

Für alle STEINBOCK-Wagenheber leisten wir ein halbes Jahr Garantie, gerechnet ab dem Verkaufsdatum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen jede Garantieverpflichtung unsererseits aus. Im übrigen gelten unsere allgemeinen Garantiebestimmungen.

INBETRIEBNAHME

Der STEINBOCK-Rangierheber wird zum besseren Transport mit abmontierter Deichsel geliefert. Zur Inbetriebnahme wird die Deichsel in den Deichselschuh geschoben und mit der Sicherungsschraube befestigt. Das aus der Deichsel ragende Ende der Triebwelle wird auf die Senkwelle gesteckt (Abdeckung abnehmen). Es empfiehlt sich, den Heber gleich das erste Mal zu warten. Der Heber ist dann betriebsbereit.

Die Heber der Typen H13/50 und H8/50 sind mit automatischem Eilgang bei Leerhub ausgerüstet.

BEDIENUNG

Das Heben geschieht mit der Deichsel durch entsprechende Bewegungen. Zum Ablassen wird der Sterngriff im Gegenuhrzeigersinn gedreht (siehe dazu Schild auf dem Griff). Je weiter nach links gedreht wird, desto schneller erfolgt der Senkvorgang. Keinesfalls sollte das Senkventil weiter als eine volle Drehung geöffnet werden; zum feinfühligem Ablassen nur etwa eine halbe Drehung. Vor dem Wiederhochpumpen muß das Senkventil durch Drehen des Sterngriffes im Uhrzeigersinn geschlossen werden (nicht zu stark zudrehen!).
Achtung: Tragteller an geeigneter Stelle des Fahrzeuges ansetzen.

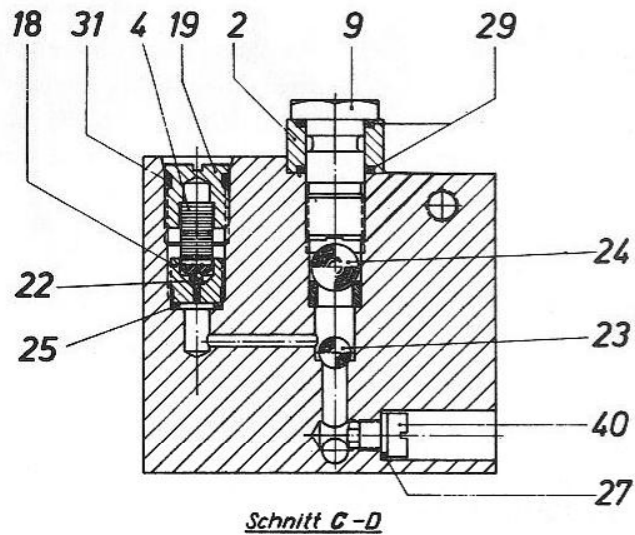
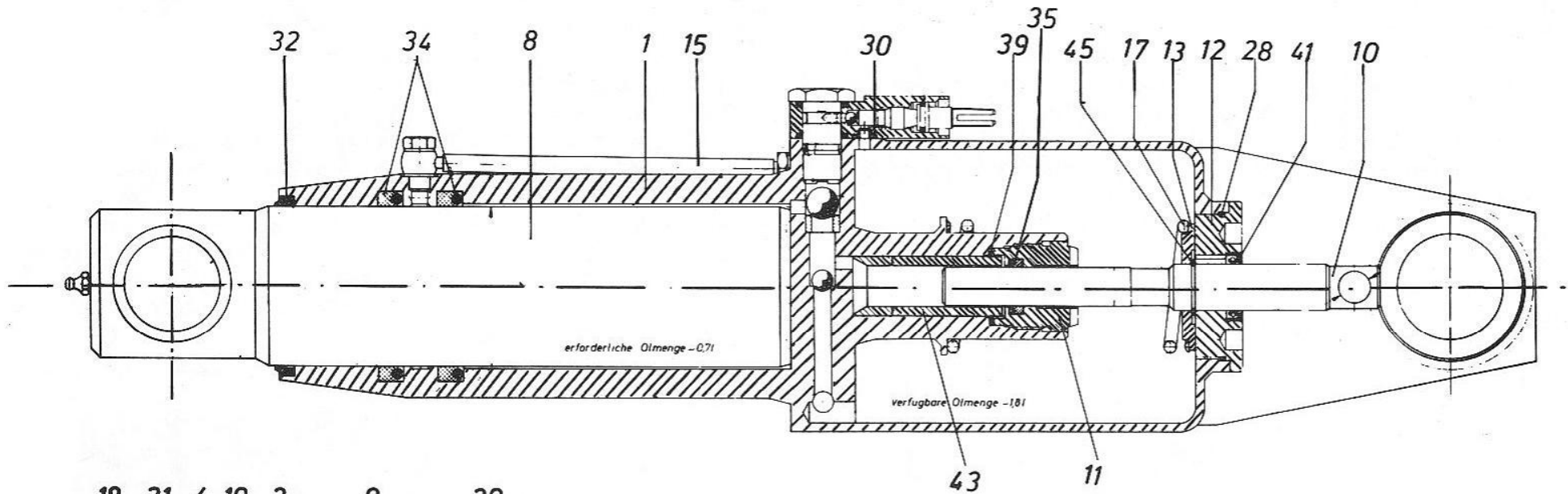
Falls unter dem Fahrzeug gearbeitet wird, sind Abstützböcke zu verwenden.

WARTUNG

Die Wartung des STEINBOCK-Rangierhebers erstreckt sich auf das regelmäßige Abschmieren aller beweglichen Teile mit Maschinenöl, das Abschmieren des Hubarm-lagers mit einer Hochdruck-Fettpresse sowie auf den Ölwechsel im Hydraulikaggregat im einjährigen Turnus (erstmalig nach einem halben Jahr). Bitte verwenden Sie immer nur frische Hydrauliköle, deren Viskosität bei 50°C etwa 20-30 cSt bzw 3-4^oE betragen soll. Der Stockpunkt sollte nicht höher als -25°C sein.

Achtung: Jede Verunreinigung des Hydrauliköles durch Schmutz oder artfremde Flüssigkeit kann Störungen mit sich bringen. Der Ölstand - bei voll abgesenktem Hubarm - soll etwa 1 1/2 cm unter der Einfüllbohrung liegen.

Hydraulik - Aggregat im Schnitt



Bezeichnung der Teile

1 Pressenkörper	17 Druckfeder	30 O-Ring
2 Senkventil	18 Ventilschraube	31 Rundschnurring
4 Überdruckfeder, kompl.	19 Verschlusschraube	32 Abstreifer
8 Kolben	22 Stahlkugel $\varnothing 4$	34 Automatic-Nutring
9 Verschlusschraube	23 Stahlkugel $\varnothing 10$	35 Automatic-Nutring
10 Pumpkolben	24 Stahlkugel $\varnothing 15$	39 Dichtring
11 Gewindingering	25 Dichtring	40 Magnetschraube
12 Verschraubung	27 Dichtring	41 Radialdichtring
13 Scheibe	28 O-Ring	42 Sicherungsring
15 Tecalan - Rohr	29 O-Ring	43 Büchse

Anmerkung: Diese Positionsnummern stimmen nicht mit den laufenden Nummern der Ersatzteilliste überein.

Erläuterung zur Ersatzteilliste

In den nachfolgenden Blättern finden Sie alle Teile Ihres STEINBOCK - Hebers aufgeführt. Teile, deren laufende Nummer in Klammer stehen sind nicht abgebildet. Abgebildete Teile können in ihrer Ausführungsart abweichen. Für Teile, die am Anfang einer Baugruppe stehen, und die mit (G) gekennzeichnet sind, bestehen eigene Untergruppen.

Müssen defekt gewordene Teile ausgetauscht werden, so bauen Sie bitte nur Original-STEINBOCK-Ersatzteile ein, da bei selbst angefertigten Teilen die Gefahr besteht, daß sie in der Werkstoffgüte oder in der Herstellgenauigkeit nicht den Anforderungen entsprechen.

Bei jeder Ersatzteilbestellung halten Sie sich bitte an das folgende Bestellbeispiel

Bestellung.

Für Heber	Fabrik-Nr.
aus Gruppe	lfd. Nr.
... Stück	Bestell-Nr.

Explanation to Spare Parts List

On the following pages all parts of the STEINBOCK Short Jack are listed. Parts with item numbers in brackets are not illustrated. Illustrated parts may vary in design. Parts listed on top of a main group and marked (G) have their own subgroup.

When replacing parts, use genuine STEINBOCK spare parts. The use of self-made parts is dangerous as same could be made of unsuitable material or be incorractly made.

Note explicative pour la liste des pièces détachées

Sur les pages suivantes vous trouvez toutes les pièces concernant le cric - STEINBOCK. Les pièces, dont les numéros courants sont entre parenthèses, ne sont pas figurées. Certaines pièces figurées peuvent différer de leur construction. Pour les pièces relevées au début d'un groupe et signalisées par (G), il existe des propres sous-groupes.

Si il est nécessaire de remplacer des pièces devenues défectueuses, n'utiliser que des pièces d'origines STEINBOCK, car avec des pièces fabriquées par ailleurs, il y a risque que ceux-ci ne sint pas conformes à la qualité du matériel et ne correspondent pas aux cotes de fabrication exigés.

Pour chaque commande, veuillez vous servir de l'exemple de commande ci-après :

Commande:

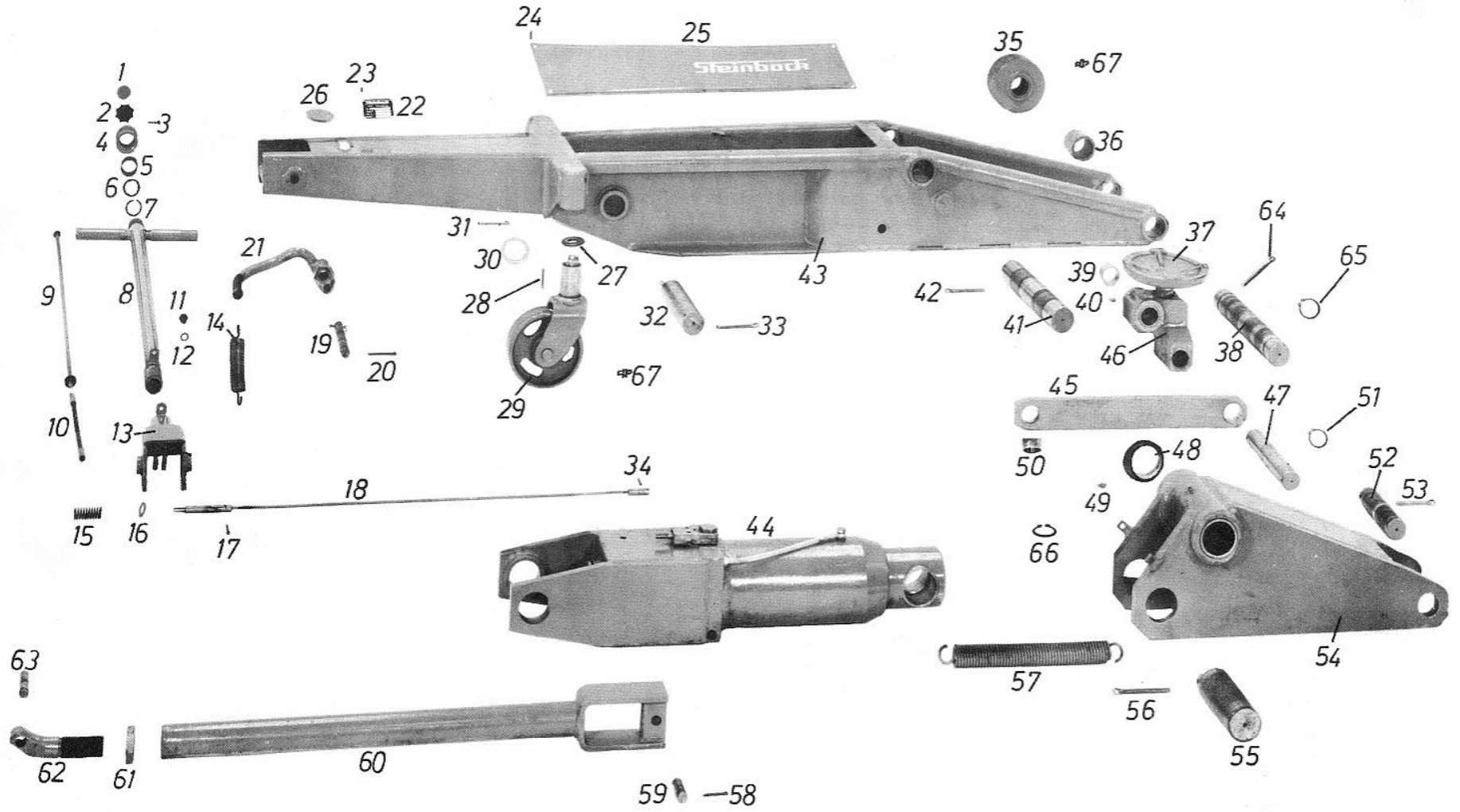
Pour cric	Nr. de fabrication
du groupe	nr. courant
.... quantité	nr. de commande

The following is absolutely necessary when placing an order for spare parts:

Order:

For jack	Serial No.
from group	item No.
..... quantity	part No.

331255-C1



III. No. / Foto No. / Bild-Nr. 331 255 - C 1			Group / Groupe / Gruppe 331 255					
Heber H 8 / 50 2200 lg.			Car jack H 8 / 50 2200 lg.			Circ H 8 / 50 2200 lg.		
Item No. No. ct. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name	Désignation			
44	326 906	Presse, vollst. (G) (Einzelteile sh. Gruppe 326 906)	1	Jack, compl. (G) (for components, see group 326 906)	Vérin, compl. (G) (pièces détachées, voir groupe 326 906)			
1	326 067	Metallklebeschild	1	Cap	Couverture			
2	326 064	Handrad	1	Wheel	Manette			
3	001 561	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
4	326 063	Schutzhaube	1	Dust cap	Couvercle de protection			
5	326 065	Druckfeder	1	Pressure spring	Ressort de pression			
6	326 066	Scheibe	1	Washer	Rondelle			
7	011 737	Sprengring	1	Circlip	Circlip			
8	326 057	Deichsel	1	Handle	Timon			
9	326 055	Stab	1	Rod	Barre			
10	326 062	Triebwelle 8 W 595 rechts	1	Drive shaft 8 W 595 right	Arbre de commande 8 W 595 droite			
11	012 676	Sechskantschraube	1	Hex. bolt	Vis hexagonale			
12	000 025	Federring	1	Spring washer	Rondelle Grower			
13	326 043	Deichselschuh	1	Handle support	Support de timon			
14	326 092	Zugfeder	1	Tension spring	Ressort de traction			
15	161 912	Druckfeder	1	Pressure spring	Ressort de pression			
16	000 550	Scheibe	1	Washer	Rondelle			
17	000 332	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
18	331 306	Senkwelle	1	Lowering shaft	Arbre de commande de descente			
19	102 577	Bolzen	1	Pin	Boulon			
20	000 010	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
21	326 040	Schnellverstellung	1	Quick-action adjustment	Commande de mise à niveau rapide			
22	186 057	Schild	1	Plate	Plateau			
23	000 448	Halbrundkerbnagel	4	Round headed notched nail	Clou rainuré demi-ronde			
24	000 874	Zylinderschraube	6	Cap head screw	Vis à tête cylindrique			
25	331 311	Abdeckblech	1	Covering plate	Plaque de recouvrement			
26	190 353	Verschlussstopfen	1	Plug	Anneau de fermeture			
27	001 263	Scheibe 17 Ø	2	Washer 17 Ø	Rondelle 17 Ø			
28	109 941	Rollen	68	Roller	Galet			
29	103 056	Lenkrolle	2	Steering roller	Roue directrice			
30	103 078	Gleitscheibe	2	Sliding disc	Rondelle de glissement			
31	000 036	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
32	331 299	Bolzen	1	Pin	Boulon			
33	000 187	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
34	001 182	Spannhülse	1	Clamping sleeve	Douille de serrage			
35	103 071	Hinterrad	2	Rear wheel	Roue arrière			

III. No. / Foto No. / Bild-Nr. 331 255 - C 1			Group / Groupe / Gruppe 331 255					
Heber H 8 / 50 2200 lg.			Car jack H 8/50 2200 lg.			Circ H 8/50 2200 lg.		
Item No. No. ct. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name	Désignation			
36	331 295	Distanzrohr	1	Spacer tube	Tuyau de distance			
37	108 205	Teller	1	Plate	Plateau			
38	331 296	Bolzen	1	Pin	Boulon			
39	331 286	Büchse	2	Bush	Douille			
40	000 223	Kegelschmiernippel	1	Grease nipple	Graisseur			
41	331 301	Bolzen	1	Pin	Boulon			
42	000 187	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
43	331 256	Rahmen, geschw.	1	Frame, welded	Châssis, soudé			
44	326 906	Presse, vollst. (G) (Einzelteile sh. Gruppe 326 906)	1	Jack, compl. (G) (for components, see group 326 906)	Vérin, compl. (G) (pièces détachées, voir groupe 326 906)			
45	331 292	Stange	2	Rod	Barre			
46	331 283	Sattelträger, geschw.	1	Support, welded	Support, soudé			
47	331 298	Bolzen	1	Pin	Boulon			
48	326 912	Büchse	2	Bush	Douille			
49	000 223	Kegelschmiernippel	1	Grease nipple	Graisseur			
50	331 286	Büchse	2	Bush	Douille			
51	001 728	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip			
52	331 297	Bolzen	1	Pin	Boulon			
53	000 010	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
54	331 275	Hubarm	1	Lifting arm	Bras de levée			
55	331 300	Bolzen	1	Pin	Boulon			
56	000 010	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
57	326 145	Zugfeder	2	Tension spring	Ressort de traction			
58	000 036	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
59	326 376	Bolzen	1	Pin	Boulon			
60	331 305	Pumpstange	1	Pump rod	Tige de pompe			
61	000 424	Mutter	1	Nut	Ecrou			
62	326 632	Stangenkopf	1	Stud head	Tête de tige			
63	326 081	Bolzen	1	Pin	Boulon			
64	000 292	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
65	000 382	Sicherungsring 40 x 1,75	1	Circlip 40 x 1,75	Bague de serrage 40 x 1,75			
66	001 728	Sicherungsring	2	Circlip	Bague de serrage			
67	000 223	Schmiernippel	4	Grease nipple	Graisseur			

Ill. No. / Foto No. / Bild-Nr. 331 255 - C 1			Group / Groupe / Gruppe 331 320					
Heber H 8/50 3700 lg.			Car jack H 8/50 3700 lg.			Circ H 8/50 3700 lg.		
Item No. No. of Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name	Désignation			
44	326 906	Presse, vollst. (G) (Einzelteile sh. Gruppe 326 906)		Jack, compl. (G) (for components, see group 326 906)	Vérin, compl. (G) (pièces détachées, voir groupe 326 906)			
1	326 067	Metallklebeschild	1	Cap	Couverture			
2	326 064	Handrad	1	Wheel	Manette			
3	001 561	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
4	326 063	Schutzhaube	1	Dust cap	Couvercle de protection			
5	326 065	Druckfeder	1	Pressure spring	Ressort de pression			
6	326 066	Scheibe	1	Washer	Rondelle			
7	011 737	Sprengring	1	Circlip	Circlip			
8	326 057	Deichsel	1	Handle	Timon			
9	326 055	Stab	1	Rod	Barre			
10	326 062	Triebwelle	1	Drive shaft	Arbre de commande			
11	000 375	Sechskantschraube	1	Hex. bolt	Vis hexagonale			
12	000 025	Federring	1	Spring washer	Rondelle Grower			
13	326 043	Deichselshuh	1	Handle support	Support de timon			
14	326 092	Zugfeder	1	Tension spring	Ressort de traction			
15	161 912	Druckfeder	1	Pressure spring	Ressort de pression			
16	000 550	Scheibe	1	Washer	Rondelle			
17	000 332	Splint	1	Split pin	Goupille fendue			
18	331 326	Senkwelle	1	Lowering shaft	Arbre de commande de descente			
19	102 577	Bolzen	1	Pin	Boulon			
20	000 010	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
21	326 040	Schnellverstellung	1	Quick-action adjustment	Commande de mise à niveau rapide			
22	186 057	Schild	1	Plate	Plateau			
23	000 448	Halbrundkerbnagel	4	Round headed notched nail	Clou rainuré demi-ronde			
24	000 874	Zylinderschraube	6	Cap head screw	Vis à tête cylindrique			
25	331 311	Abeckblech	1	Covering plate	Plaque de recouvrement			
26	190 353	Verschlußstopfen	1	Plug	Anneau de fermeture			
27	001 263	Scheibe 17 Ø	2	Washer 17 Ø	Rondelle 17 Ø			
28	109 941	Rollen	68	Roller	Galet			
29	103 056	Lenkrolle	2	Steering roller	Roue directrice			
30	103 078	Gleitscheibe	2	Sliding disc	Rondelle de glissement			
31	000 036	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
32	331 299	Bolzen	1	Pin	Boulon			
33	000 187	Splint	2	Split pin	Goupille fendue			
34	001 182	Spannhülse	1	Clamping sleeve	Douille de serrage			
35	103 071	Hinterrad	2	Rear wheel	Roue arrière			

III. No / Foto No. / Bild-Nr.			331 255 - C 1		Group / Groupe / Gruppe		331 320	
Heber H 8/50 3700 lg.				Car jack H 8/50 3700 lg.			Circ H 8/50 3700 lg.	
Item No. No. ct. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name		Désignation		
36	331 295	Distanzrohr	1	Spacer tube		Tuyau de distance		
37	103 205	Teller	1	Plate		Plateau		
38	331 296	Bolzen	1	Pin		Boulon		
39	331 286	Büchse	2	Bush		Douille		
40	000 223	Kegelschmiernippel	1	Grease nipple		Graisseur		
41	331 301	Bolzen	1	Pin		Boulon		
42	000 187	Splint	1	Split pin		Goupille fendue		
43	331 321	Rahmen, geschw.	1	Frame, welded		Châssis, soudé		
44	326 906	Presse, vollst. (G) (Einzelteile sh. Gruppe 326 906)	1	Jack, compl. (G) (for components, see group 326 906)		Vérin, compl. (G) (pièces détachées, voir groupe 326 906)		
45	331 292	Stange	2	Rod		Barre		
46	331 283	Sattelträger	1	Support, welded		Support, soudé		
47	331 298	Bolzen	1	Pin		Boulon		
48	326 912	Büchse	2	Bush		Douille		
49	000 223	Kegelschmiernippel	1	Grease nipple		Graisseur		
50	331 286	Büchse	2	Bush		Douille		
51	001 728	Sicherungsring	2	Circlip		Bague de serrage		
52	331 297	Bolzen	1	Pin		Boulon		
53	000 010	Splint	1	Split pin		Goupille fendue		
54	331 275	Hubarm	1	Lifting arm		Bras de levée		
55	331 300	Bolzen	1	Pin		Boulon		
56	000 010	Splint	1	Split pin		Goupille fendue		
57	326 145	Zugfeder	2	Tension spring		Ressort de traction		
58	000 036	Splint	2	Split pin		Goupille fendue		
59	326 376	Bolzen	1	Pin		Boulon		
60	331 325	Pumpstange	1	Pump rod		Tige de pompe		
61	000 424	Mutter	1	Nut		Ecrou		
62	326 632	Stangenkopf	1	Stud head		Tête de tige		
63	326 031	Bolzen	1	Pin		Boulon		
64	000 292	Splint	1	Split pin		Goupille fendue		
65	000 382	Sicherungsring 40 x 1,75	1	Circlip 40 x 1,75		Bague de sécurité 40 x 1,75		
66	001 728	Sicherungsring	2	Circlip		Bague de sécurité		
67	000 223	Schmiernippel	4	Grease nipple		Graisseur		

III. No. / Foto No. / Bild-Nr.			326 906 - C 1		Group / Groupe / Gruppe		326 906	
Presse H 8/50				Jack H 8/50			Vérin H 8/50	
Item No. No. ct. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name		Désignation		
1	002 258	Radialdichtring	1	Radial seal		Anneau de radiale		
2	326 105	Verschraubung	1	Union		Raccord à vis		
3	009 842	Runddichtring	1	Packing ring		Joint rond		
4	326 561	Pumpkolben	1	Pump piston		Piston de pompe		
5	000 857	Sicherungsring 22 x 1,2	1	Circlip 22 x 1,2		Bague de sécurité 22 x 1,2		
6	326 571	Scheibe	1	Washer		Rondelle		
7	305 219	Druckfeder	1	Pression spring		Ressort de pression		
8	326 564	Büchse	1	Bush		Douille		
9	000 507	Dichtring	1	Sealing ring		Bague de joint		
10	326 570	Gewinding	1	Threaded ring		Anneau fileté		
11	000 330	Kompakt-Stangendichtung	1	Kompakt - Gasket		Joint - Kompakt		
12	□□1924	Schutzstopfen	1	Protectibe plug		Bouchon de protection		
13	011 903	Runddichtring	1	Packing ring		Joint rond		
14	□□1298	Stahlkugel	1	Steel ball		Bille en acier		
15	001 616	Spannhülse	1	Clamping sleeve		Douille de serrage		
16	000 255	Stahlkugel Ø 10	1	Steel ball Ø 10		Bille en acier Ø 10		
17	000 030	Stahlkugel Ø 15	1	Steel ball Ø 15		Bille en acier Ø 15		
18	006 755	Runddichtring 18,72 x 2,26 B	1	Packing ring 18,72 x 2,26 B		Joint rond 18,72 x 2,26 B		
19	326 647	Senkventil, kompl. (m. lfd. Nr. 13 - 15 u. 20)	1	Lowering valve, compl. (with Item No. 13-15 and 20)		Soupape de descente, kompl. (avec no. crt. 13 - 15 et 20)		
20	000 360	Runddichtring 6,3 x 2,4	1	Packing ring 6,3 x 2,4		Joint rond 6,3 x 2,4		
21	006 755	Runddichtring 18,72 x 2,62 B	1	Packing ring 18,72 x 2,62 B		Joint rond 18,72 x 2,62 B		
22	326 102	Verschlußschraube	1	Closure plug		Vis de fermeture		
23	305 393	Verschlußschraube RD 20 x 20	1	Closure plug RD 20 x 20		Vis de fermeture RD 20 x 20		
24	008 688	Runddichtring 16 x 2,5 B	1	Packing ring 16 x 2,5 B		Joint rond 16 x 2,5 B		
25	326 107	Überdruckfeder, compl.	1	Relief pressure spring, compl.		Ressort de surpression, compl.		
26	000 032	Stahlkugel Ø 4	1	Steel ball Ø 4		Bille en acier Ø 4		
27	305 390	Ventilschraube	1	Valve screw		Vis de soupape		
28	000 562	Dichtring	1	Sealing ring		Bague de joint		
29	326 910	Kolben, vollst. m. lfd. Nr. 42-43	1	Piston, compl. with Item No. 42 - 43		Piston, compl. avec no. crt. 42 - 43		
30	014 667	Abstreifer 75 - 85	1	Scraper 75 x 85		Racleur 75 x 85		
31	014 665	Kompakt-Stangendichtung	2	Kompakt - Gasket		Joint - Kompakt		
32	001 351	Dichtring 10 x 14 x 2	1	Sealing ring 10 x 14 x 2		Bague de joint 10 x 14 x 2		
33	001 351	Dichtring 10 x 14 x 2	1	Sealing ring 10 x 14 x 2		Bague de joint 10 x 14 x 2		
34	□12942	Hohlschraube 4 M 10 1 AZE	1	Hollow screw 4 M 10 1 AZE		Vis creusée 4 M 10 1 AZE		
35	326 115	Tecalan - Rohr R 8 x 15 x 160	1	Tecalan - Tube 8 x 15 x 160		Tuyau - Tecalan 8 x 15 x 160		
36	012 208	Ringstück R 10 - 5 4 127 640 1	1	Ring piece R 10 - 5 4 127 640 1		Pièce de bague R 10 - 5 4 127 640 1		

III. No. / Foto No. / Bild-Nr. 326 906 - C 1			Group / Groupe / Gruppe 326 906					
Presse H 8/50			Jack H 8 / 50			Vérin H 8/50		
Item No. No. ct.	Order No. No. de commande	Benennung	No. used Quantité	Part Name	Désignation			
Lfd.Nr.	Bestell-Nr.		Stück					
37	012 210	Außengewinde 4 - 127 2451	1	External thread 4 - 127 2451	Filetage 4 - 127 2451			
38	001 351	Dichtring 10 x 14 x 2	1	Sealing ring 10 x 14 x 2	Bague de joint 10 x 14 x 2			
39	012 211	Magnetschraube	1	Magnet screw	Vis magnetique			
40	001 351	Dichtring 10 x 14 x 2	1	Sealing ring 10 x 14 x 2	Bague de joint 10 x 14 x 2			
41	326 907	Pressenkörper, geschw.	1	Cylinder body, welded	Corps de vérin, welded			
42	000 223	Kegel-Schmiernippel 6	1	Grease nipple	Graisseur			
43	326 912	Büchse	2	Bush	Douille			

326906-C1

